

**Group of Experts on  
Geographical Names**

**Eleventh Session  
Geneva, 15-23 October 1984**

**WORKING PAPER**

No. 10

---

Item No. 6(d) of the  
Provisional Agenda\*

ITINÉRAIRES TOPONYMIQUES

(Communication présentée par F. Beaudin, Canada)

Communication préparée par Jean Poirier, membre du personnel  
de la Commission de toponymie du Québec

## ITINÉRAIRES TOPONYMIQUES

Dans sa collection *Études et recherches toponymiques*, la Commission a entrepris depuis 1981, de publier des *Itinéraires toponymiques du territoire québécois*. Jusqu'à ce jour, cinq itinéraires toponymiques ont été réalisés et d'autres sont en préparation.

Désireuse de rejoindre la population afin de la sensibiliser au phénomène de la toponymie, en tant qu'élément important du patrimoine, et dont l'origine des noms de lieux constitue une des facettes les plus intéressantes, la Commission, dans le prolongement des pouvoirs qui lui ont été attribués par la *Charte de la langue française*, s'est dotée notamment de cet instrument pour mener à bien sa mission de diffusion de la toponymie du Québec.

La formule retenue pour les *Itinéraires toponymiques* consiste à retracer l'origine, la signification et la transformation des noms de lieux majeurs, soit d'une région, soit d'une voie de communication. Les toponymes sont ordonnés selon leur succession spatiale.

Souples quant à leur contenu, les itinéraires permettent de rejoindre aussi bien le touriste que l'amateur passionné d'histoire ou le citoyen effectuant une balade en automobile.

ITINÉRAIRES TOPONYMIQUES DÉJÀ PUBLIÉS PAR LA COMMISSION

- ITINÉRAIRE TOPONYMIQUE DU CHEMIN DU ROY (QUÉBEC - MONTRÉAL)  
*Études et recherches toponymiques, 2*  
1981 - 93 pages
  
- ITINÉRAIRE TOPONYMIQUE DE QUÉBEC EN CHARLEVOIX  
*Études et recherches toponymiques, 4*  
1983 - 72 pages
  
- ITINÉRAIRE TOPONYMIQUE DU SAGUENAY—LAC-SAINT-JEAN  
*Études et recherches toponymiques, 5*  
1983 - 101 pages
  
- ITINÉRAIRE TOPONYMIQUE DE L'ABITIBI-TEMISCAMINGUE  
*Études et recherches toponymiques, 8*  
1984 - 102 pages
  
- ITINÉRAIRE TOPONYMIQUE DU SAINT-LAURENT, SES RIVES ET SES ÎLES  
*Études et recherches toponymiques, 9*  
1984 - 451 pages